Wee® baby

GÖĞÜS POMPASI TİRLE

Breast Pump

TR

Wee Baby Tirle her tip göğüste rahatlıkla kullanılabilecek şekilde özel olarak dizayn edilmiştir. Doğum sonrası göğüs bezlerini harekete geçirerek ilk sütün en iyi ve rahat şekilde salgılanmasına yardımcı olur. Aynı zamanda bebeğinizin emmediği fazla sütün değerlendirilmesinde veya sütün kesilmesi halinde göğsün boşaltılmasında faydalıdır.

ÇOCUĞUNUZUN SAĞLIK VE GÜVENLİĞİ İÇİN UYARI!

•BU MAMULÜ DAİMA ERİŞKİN GÖZETİMİNDE KULLANINIZ. •KULLANILMAYAN BÜTÜN BİLEŞENLERİ ÇOCUKLARIN ERİŞEBİLECEĞİ YERLERDEN UZAK TUTUNUZ.

Kullanım Talimatı:

•Bir elinizle Süt biriktirme haznesini göğsünüze yerleştirin, diğer elinizle göğsünüzü gerin. Germe hareketi sütün daha kolay gelmesini sağlayacaktır. Sonra pompayı yavaşça sıkıp bırakarak sütün gelmesini sağlayınız. İşlemi göğüslerde rahatlama olana kadar tekrarlayınız. •Her emzirme işleminden sonra göğüste kalan sütü tirle ile çekiniz. Emzirmediğiniz günlerde üç (3) saatte bir çekilmesini öneririz. Bu işlem göğsün doğal yapısını bozmadan göğüs uçlarının biçim kazanmasına yardımcı olur. •Her kullanımdan önce ürünü gözle muayene ediniz. Hasar ve incelme belirtileri görüldüğünde kullanmayınız. •Yıpranmaya neden olabileceğinden doğrudan güneş ışığı altında veya direkt ısıya maruz bırakmayınız. •Kullanılmadığı takdirde kuru olarak kapalı bir kapta saklayınız. •Kullanıldıktan sonra besin kalıntısı kalmayacak şekilde uygun bir fırça ile yıkayınız.

Süt Biriktirme Haznesi (şeffaf kısım) Temizliği: •İlk kullanımdan önce beş (5) dakika süreyle suda kaynatınız. •Her kullanımdan önce ılık, sabunlu suda temizleyiniz ve iyice durulayınız. •Sterilizatörde temizlemeye uygundur.

Pompa (mavi kısım) Temizliği: •Her kullanımdan önce ılık, sabunlu suda temizleyiniz ve iyice durulayınız. •Sterilizatörde temizlemeye uygun değildir.

NOT: • Bulaşık makinesinde temizlemeye uygun değildir.

EN

Wee Baby Breats Pump has been specifically designed in a way to be comfortably used in any type of breasts. It helps the first milk be released easily and in the best convenient way by stimulating the postnatal breast milk glands. It also useful for using the excess milk not sucked by your baby or for discharging the breast in case of delactation.

WARNING FOR THE HEALTH AND SAFETY OF YOUR BABY!

•ALWAYS USE THIS PRODUCT UNDER THE SUPERVISION OF AN ADULT. •KEEP ALL UNUSED PARTS OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Instruction For Use:

•Place the funnel with one hand onto the breast and use the second hand to stretch the skin around the breast nipple. The tension of the skin eases the flow of the milk. Then carefully start using the pump. Repeat this process until the tension in the breast diminishes. •Suck up the remaining milk after nursing. On days you don't breast feed we recommend to suck up the milk every three (3) hours. This helps shaping the form of the nipples without damaging the natural tissue of the breast. •Before each use examine the product carefully. Do not use if any damage or wear out is observed. •Store in a dry and closed container when not in use. •After using clean the remains with a suitable brush.

Cleaning of the funnel (the transparent part): •Before the first use boil for five (5) minutes. •Wash in warm and soapy water and rinse thoroughly before each use. •Suitable to clean in sterilizers.

Cleaning of the pump (the blue part): •Wash in warm and soapy water and rinse thoroughly before each use. •Not suitable to clean in sterilizers.

NOTE: •Not suitable for cleaning in the dishwasher.

RU

Wee Baby имеет специальный дизайн, который подходит к лекгому применению на любой груди. Является легким, лучшим и удобным способом, который поможет привести в движение молочные железы после родов. Так же используется при сцеживании молока из груди при прекращении молока или при использовании лишнего молока, которое ваш ваш малыш не сосет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ С ЦЕЛЬЮ СОХРАНЕНИЯ ЗДОРОВЬЯ И БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО МАЛЫША!

•ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ТОЛЬКО ПОД ПРИСМОТРОМ ВЗРОСЛЫХ. •ВСЕ НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ КОМПОНЕНТЫ ХРАНИТЕ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Инструкция к применению:

•Одной рукой поместите накопитель для молока вплотную к груди, другой рукой растяните кожу молочной железы. Это движение поможет молоку быстрее сцедиться. Затем осторожно сжимая и отпуская молокоотсос убедитесь в том, что молоко начало поступать. Повторяйте до тех пор, пока не почувствуете, что молочные железы освободились. •После каждого кормления сцеживайте оставшееся в груди молоко при помощи молокоотсоса. В те дни, когда не прикладываете малыша к груди, рекомендуется сцеживать молоко раз в три (3) часа. Это поможет соскам сформироваться, не нарушив естественную структуру груди. •Перед каждым использованием проверьте визуально изделие. Не используйте, если вы обнаружили повреждения и истончение. •Не оставляйте под воздействием прямых солнечных лучей и вблизи источников прямого тепла, чтобы избежать повреждения изделия. •Неиспользуемое изделие храните в емкости в сухом виде. •После использования промойте при помощи подходящей щетки так, чтобы удалить остатки пищи.

Очищение накопителя для молока (прозрачная часть): •Перед первым применением прокипятите в воде в течении пяти (5) минут. •Перед каждым использованием промойте в теплой мыльной воде, тщательно ополосните. •Возможно использование стерилизатора.

Очищение насоса (голубой части) : •Перед каждым использованием промойте в теплой мыльной воде, тщательно ополосните. •Применение стерилизатора недопустимо.

ПРИМЕЧАНИЕ: •Не подлежит мытью в посудомоечеой машинке.

METPRINT GZR

Wee® baby

GÖĞÜS POMPASI TİRLE

Breast Pump

Hijyenik üründür. Kullanıldıktan sonra iade alınmaz.

Hygienic product returns not accepted after use.

BPA İÇERMEZ BPA FREE

D

Die Wee Baby Brustpumpe wurde so entworfen das er für jede Brust geeignet ist. Nach der Geburt stimuliert das Produkt die Brustdrüsen und gewährleistet einen ersten Muttermilchfluss. Gleichzeitig ist es auch hilfreich bei der Verwertung des Milchüberschusses den das Baby nicht saugt oder unterstützend bei dem Absaugen der Milch wenn abgestillt wird.

HINWEISE FÜR DIE GESUNDHEIT UND SICHERHEIT IHRES KINDES!

•DIESES PRODUKT SOLLTE IMMER UNTER DER AUFSICHT EINES ERWACHSENEN BENUTZT WERDEN. •NICHT BENUTZTE TEILE AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

Gebrauchsanweisung:

•Platzieren Sie mit einer Hand den Trichter mit dem Milchauffangteil auf die Brust und ziehen Sie mit der anderen die Haut um die Brustwarze straff. Das Spannen der Haut erleichtert den Milchfluss. Danach betätigen Sie vorsichtig die Pumpe bis Milch austritt. Wiederholen Sie diesen Vorgang bis die Spannung in der Brust nachlässt. •Saugen Sie nach jedem Stillen die verbleibende Milch ab. An Tagen, an denen Sie nicht Stillen empfehlen wir alle Drei (3) Stunden abzusaugen. Dieser Vorgang hilft bei der Ausformung der Brustwarzen, ohne die natürliche Beschaffenheit der Brust zu beeinträchtigen. •Das Produkt vor jedem Gebrauch auf Risse und Schäden kontrollieren. Falls es Materialschäden aufweist bitte nicht wiederverwenden. •Weder direktem Sonnenlicht, noch direkter Hitze aussetzten: Es können Schäden im Material entstehen. •Bei Nichtgebrauch trocken, in einem geschlossenen Behälter aufbewahren. •Nach Gebrauch Milchreste mit einer geeigneten Bürste entfernen. Reinigung des Milchtrichters (das durchsichtige Teil): •Vor dem ersten Gebrauch fünf (5) Minuten auskochen. •Vor jedem Gebrauch in lauwarmen Seifenwasser abwaschen und gründlich nachspülen. •Zur Reinigung mit Sterilisierungsgeräten geeignet.

Reinigung der Pumpe (das blaue Teil): •Vor jedem Gebrauch in lauwarmem Seifenwasser abwaschen und gründlich nachspülen. •Zur Reinigung mit Sterilisierungsgeräten nicht geeignet.

WARNUNG!

Benützen sie die Milch, die sich in der Pumpe (in dem blauen Abschnitt) sammelt nicht als Nahrung für ihr Baby.

Wichtig: Nicht in der spülmaschine reinigen, da starke reinigungsmittel schäden verursachen können.

AR

Wee Baby Tirle) مصمم بشكل خاص مناسب للاستعمال مع كل أشكال الثدي. بعد الولادة يساعد من البداية على إفراز حليب الأم بشكل جيد ومريح بتحفيز غدد الثدي. وأيضاً ينفع في الاستفادة من الحليب الذي يبقى في الثدي بعد الرضاعة ، وفي سحب الحليب من الثدي عند الاتقطا ع عن إفراز الحليب.

تنبيه من أجل صحة وأمان طفلكم

يستعمل هذا المنتج دائما تحت أنظار البالغين. * يحفظ جميع التركيبات غير المستعملة بعيداً عن متناول الأطفال.

إرشادات الاستعمال : أمسكي وعاء مضخة الحليب على الثدي بإحدى يديك، وشدي الثدي بيدك الأخرى. شد الثدي يساعد سهولة خروج الحليب. وبعد ذلك يكبس المضخة ويترك ببطئ حتى تسحب الحليب. تكرر هذه العملية حتى تحصل ارتياح في الثدي. يتم سحب الحليب الباقي في الثدي بعد الرضاعة بواسطة المضخة (tirle). ينصح بسحب الحليب مرة واحدة كل (3) ساعات في الأيام التي لا ترضعين فيها. هذه العملية يساعد على الاحتفاظ بالشكل الطبيعي للحلمة دون أن تؤثر في البنية الطبيعية للثدي. * قبل كل استعمال افحصي المنتج بالبصر. في حالة ملاحظة أي ضرر أو تلف لا تستعمليها. * لا تتركيها معرضة لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة لأن ذلك يسبب في تلفها. يحفظ بشكل جاف في وعاء مغلق في حالة عدم استعمالها. * بعد الاستعمال يغسل بفرشاة مناسبة بحيث لا تبقى أية بقايا للغذاء.

تنظيف وعاء جمع الحليب (الجزء الشفاف) : *** قبل أول استعمال يغلى في الماء لفترة (5) دقائق. قبل كل استعمال ينظف بماء دافئ والصابون ويشطف جيدا بالماء. * مناسب للتنظيف في المعقام.**

تنظيف المضخة (الجزء الأزرق) : **قبل كل استعمال ينظف بماء دافئ والصابون ويشطف جيدا بالماء. * غير مناسب للتنظيف في المعقام.**

ملاحظة : ليس مناسبا للتنظيف في الجلاية.

KOD CODE 902

Rev.:1.5

ücretsiz danışma hattı

0 800 211 11 66

Üretici Firma ve Üretim Yeri Adı/Adresi:

Burda

Bebek Ürünleri San. ve Tic A.Ş.

Kargalıhanbaba 2.Organize Sanayi Bölgesi 2.Sokak No:27 Hendek - Sakarya - Türkiye

Marmara Kurumlar V.D.:1910520221 Tic.Sic.N.596755 www.burdabebek.com

www.babywee.com

Standart No: TS EN 1400

Raf Ömrü: Üretim tarihinden itibaren beş (5) yıldır.

Shelf Life: Five (5) years from manufacturing date.

İşletme Kayıt No: TR-54-K-011553

8 690797 109028

21

TÜRKMALI Made in Turkey

Kalite Yönetim Sistemimiz ISO 9001:2008'e Göre Belgelendirilmiştir.

Wee® baby

GÖĞÜS POMPASI TİRLE

Breast Pump

ANNELER İÇİN ÖNEMLİ BİLGİDİR!

Sezaryen doğum yapan annelerin sütü normal doğum yapan annelere göre daha geç gelmektedir. Aynı şekilde annenin emzirme problemleri normal doğum yapan annelere göre daha çok yaşanmaktadır. Bu nedenle sezaryen doğum yapan annelerin daha iyi desteklenmeleri gerekmektedir. Bu destekleri şu şekilde sıralayabiliriz.

- Emzirme desteğinde ilk adım, ilk yarım saat ve 1 saat içinde bebeği memeye tutturmak. Süt henüz gelmediği için bu yoğun uğraş gerektirebilir. Azim ve sabırla devam edilmeli.
- İkinci önemli aşama, sütün gelmesinin önünde en büyük engel, annenin morali. Anne iyi olmalı, sıkıntılı olmamalı, sütünün emzirmeyle geleceğine ve bebeğine yetebileceğine inanmalı.
- Son olarak da besinmenin içeriği sulu gıdalarla artırılmalı, bolca sıvı tüketimi yapılmalı.

  *Tüm bu yapılanların işe yaramadığı durumda da pompalar devreye girer. Pompanın vakum gücünün yüksekliği de artı bir avantaj olabilir.

Öncelikle bebeğin memeyi emmesine teşvikle başlamalı. Memeyi pompa ile sağmak, bebek emmeyi şiddetle reddediyorsa ikinci seçenek olarak kullanılmalı.

IMPORTANT INFORMATION FOR MOTHERS!

The nursing period of mothers having caesarean delivery start later than then those who have normal delivery. Likewise, the nursing problems are more frequent when compared to women having normal delivery. Therefore the mothers having caesarean delivery must be better supporter. We can summarize these supports as follows:

- The first step in nursing support is to make the baby attached to the breast within the first half and 1 hour. This may require intensive effort as the lactation has not started yet. You should continue with determination and patience.
- The second important stage is the mother's morale which the most important obstacle for lactation. The mother should be in good mood, should not be depressed and believe that the lactation will start and be sufficient for her baby.
- Finally, the content of the nutrition must be increased with juicy food and plenty of water must be consumed.

  *The pumps are used when all these operations are useless. High vacuum power of the pump may be also be an advantage.

First of all, the baby is promoted to suck the breast. Milking the breast with a pump should be used as the second option if the baby strictly refuses to nurse.